

## Best available Foreign Bible Translations

---

### French:

The *King James Francaise* is the best French Bible.

The following church's pastor, Michael Veach, can send you the right French Bible. His church also distributes them in mass to Haiti and other French speaking countries.

[First Bible Church](#)

<http://firstbible.org/>

The text, as well as detailed information on this best French Bible, can be seen at:

[Bible King James Française | King James Française \(kingjamesfrancaise.net\)](#)

<http://www.kingjamesfrancaise.net>

---

### Spanish

The best Spanish Bible is the Valera Purificada 1602

The text, as well as information on this Spanish Bible, can be seen at:

[Home | Valera 1602 Org](#)

<https://www.valera1602.org>

To purchase:

<https://www.avpublications.com>

Contact [orders@avpublications.com](mailto:orders@avpublications.com) for the article, *Word to All the World*, comparing Spanish versions with the Bibles of the major languages of the world.

Purchase analysis of corrupt Spanish versions, *Catholics Changing God's Name*, [Catholics Changing God's Name by G.A. Riplinger CD-Rom \(avpublications.com\)](#) (ctrl + click) at <https://www.avpublications.com>. Available on CD-Rom or digital download.

The Reina Valera 1960 is corrupt, as is the NIV Spanish.

Inferior, but not totally corrupt, are the Gomez and 1865 Spanish Bibles, which appear to be available in several slightly different settings, with variants.

---

**Portuguese (Brazil and Portugal):** Allen Johnson [info@valera1602.org](mailto:info@valera1602.org) (His ministry also has information on shipping Bibles to many other countries)

---

**Russian, Ukrainian:** [pdkjv1611@gmail.com](mailto:pdkjv1611@gmail.com)

**Romanian, Bulgarian, and Turkish:** [zacharylefevre@yahoo.com](mailto:zacharylefevre@yahoo.com) or [jp1bagel@gmail.com](mailto:jp1bagel@gmail.com)

---

**Chinese** (Search Amazon for “Bible Believers of Washington”)

See my collation comparing the corrupt Chinese Union Bible with a better text.  
[Chinese Bible \(purebiblepress.com\)](http://purebiblepress.com)

---

**German: Because the name ‘Luther’ has been associated with the Bible in Germany, all editions use that name, both good and bad. So, that name is not useful.** A very early edition from 1545 is probably the best in print, although it does not match the KJB in the minutiae. It is available at:

[English and German: Bilingual Bible \(1545\) - Bible Baptist Bookstore \(kjv1611.org\)](http://kjv1611.org)  
(ctrl + click).

Other fairly pure German Bibles have been produced, such as the Schlochter by a Swiss holiness preacher. Numerous revisions exist. For a discussion of the minutiae, contact [ncverhoef@bluwin.ch](mailto:ncverhoef@bluwin.ch).

---

**Riplinger’s Collations of Chinese, Farsi, Spanish, Swahili, French (Stratford), Kayah, etc. Bibles:**

<http://www.purebiblepress.com> or <https://www.avpublications.com>

---

**Japan:** Nagai-san translated the *Naojj Nagai New Covenant Japanese Bible* from 1550 Stephanus Greek edition.

Meiji Gakuin University’s digital archives have the Naooi Nagai 1928 through 1960. They are the full text Bible with 1 John 5:7, Acts 8:37, Matthew 17:21, etc.

Here is a link to a pure Japanese Bible. It has 1 John 5:7, Acts 8:37, etc., which are verses that are normally omitted from corrupt versions.

<https://mgda.meijigakuin.ac.jp/en.html>

Check any foreign edition in Ephesians 3:9, 14 for the words “Jesus Christ,” which will be missing in a corrupt bible.

In Japanese God’s name in Japanese is “神”.  
Jesus Christ’s name in Japanese is “イエス・キリスト”.  
Lord in Japanese is “主”.  
Lord Jesus Christ means “主イエス・キリスト”

Larry Hagen and his son-in-law John Mather have worked for decades on a pure edition of the Japanese Bible. Brother Mather was a pastor in Tucson AZ at last report.

---

**India, Pakistan, Afghanistan, Tajikistan**

(Farsi, Urdu, Punjabi, Sindhi, Malayalam, Naga, Bhojupuri, Assamese, Sinhalese, Marathi and Bengali, as well as *many others*.)

Contact Dr. N.C. Verhoef, Pastor, at [neverhoef@bluwin.ch](mailto:neverhoef@bluwin.ch). He is the consummate laborer in the field of getting foreign (Europe and Asia) Bibles collated and printed. He teaches and street preaches in hostile countries.

**For individual Indian Dialects: [lordsonroch@live.com](mailto:lordsonroch@live.com)**

---

**Arabic:** Many years ago I collated the old original VanDyke Arabic Bible. It was acceptable and is widely available. It does use Allah for ‘God’. I questioned that. The translator of the Turkish Bible, Ralph Cheatwood, tried to use ‘Tanri’ for ‘God’, but it was not accepted by the people, so he had to go back to ‘Allah.’ Either *may* be somewhat generic for ‘God’. But regardless, the natives, missionaries, and printers are all sticking with ‘Allah’. So, there appears to be no point in fighting them, over a somewhat debatable idea that ‘Allah’ can ONLY be a moon god.

A somewhat similar issue arose when I collated **the Swahili Bible**. Their name for Jesus (Jesu or Yesu) had been introduced by the Jesuits hundreds of years ago. I could not convince the printers or missionaries to revert it back to Isa, as it had been in earlier pure texts. However, in this case, Jesu is somewhat of a transliteration of Jesus, so it makes some sense. In conclusion, I have found that it is impossible to get Bibles printed in which the natives and missionaries will not agree with historic texts and, in part, it is understandable *in some* cases.

---

**Old versions (probably better than modern ones, but not necessarily fine tuned in the minutiae) are available at:**

<http://www.holybiblefoundation.org>

<http://www.holybiblefoundation/bibles2/>

Go under Bibles, and then use the alphabetical listing to find the old Bible language or nation you need.

Also see holybiblefoundation or holy bible foundation at amazon.com, as many of the Bibles Dr. Verhoef has produced with native speakers are available there.

---

Any Bible that has the word Union in the title is bad (e.g. Chinese Union Version, Swahili Union Version, etc). Of course one does not want any version whose title begins with “New”, such as the “New Van Dyke Arabic”.

---

Contact [orders@avpublications.com](mailto:orders@avpublications.com) for any language not listed.

**The following are some of the printers who have printed pure Bibles.**

1. Brother Lemon at Bible and Literature Foundation in Shelbyville TN, 931.684.0304 or [officeblmf@bellsouth.net](mailto:officeblmf@bellsouth.net). They print the pure Spanish and the pure French Bibles and New Testaments.

2. Pastor Veach, First Bible Church, Staten Island, NY, 718.948.7202 arranges for the printing of the pure French Bible.
3. Gleanings for Christ, John Davis, Looneyville, WV, 304.927.3659.
4. Dennis Denneau, Church Bible Publishers, [triplebps@gmail.com](mailto:triplebps@gmail.com) or Rick Teremi, [rteremi@gmail.com](mailto:rteremi@gmail.com) Local Church Bible Publishers, Lansing MI.
5. Wings Bearing Precious Seeds, directed by Allen Johnson, ships Bibles and may be able to give you a list of US churches who print them in various languages. [Allenbps@windstream.net](mailto:Allenbps@windstream.net)
6. Brother Fellure at Victory Baptist press at 850.623.0086 or office [@vbpmilton.org](mailto:@vbpmilton.org). He prints the Reina Valera Gomez, which is better than the universally used Reina-Valera 1960. (For details see the article *Catholics Changing God's Name* at <https://www.avpublications.com>.)
7. Faith Baptist Church prints the pure Spanish Purificada New Testament. Contact Pastor Smith, 253.927.7673 or [fbc@foundedonfaith.com](mailto:fbc@foundedonfaith.com)
8. Shady Acres Baptist in Houston TX has a 1 million dollar mission budget. Good KJB folks. They may know good missionaries.
9. Bearing Precious Seed in Milton, OH has the biggest press and the most available funding. Contact [av1611texan@juno.com](mailto:av1611texan@juno.com) to get Pastor Duttry's phone or try [info@bpsmilford.org](mailto:info@bpsmilford.org) or 513.575.1706. Unfortunately, their Bibles have not necessarily been collated thoroughly.

#### **Unavailable Bibles:**

For Bibles that don't seem to be available, search the Library of Congress as well as Harvard University Library (through interlibrary loan) for old copies. Translations should be made from the King James Bible. For the reasons why, read the following:

1. *Hazardous Materials: Greek and Hebrew Study Dangers*  
[Hazardous Materials: Greek and Hebrew Study Dangers, The Voice of Strangers, Burning Bibles Word by Word \(avpublications.com\)](#)
2. *In Awe of Thy Word*  
[In Awe of Thy Word: Understanding the King James Bible, Its Mystery & History, Letter By Letter \(avpublications.com\)](#)
3. *The Dictionary Inside the King James Bible*  
[The Dictionary Inside the King James Bible | AV Publications](#)

**Feel free to duplicate this document.**

Gail Riplinger Sept. 23, 2023  
[orders@avpublications.com](mailto:orders@avpublications.com)